



**SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 14744-2:2001**

01-maj-2001

JUfYbY!DfYj nYa b]dfYg_i gj]glfcYj nUj UfYbYnYY_hfcbg_ja `gbc dca `!&`XY.
AYfYbYnbU]bcgh]dcgdYyYj UbYbUdYfcgh]fIGC`%+((!&\$\$L

Welding - Acceptance inspection of electron beam welding machines - Part 2:
Measurement of accelerating voltage characteristics (ISO 14744-2:2000)

Schweißen - Abnahmeprüfung von Elektronenstrahl-Schweißmaschinen - Teil 2: Messen
der Beschleunigungsspannung-Kenngrößen (ISO 14744-2:2000)

Soudage - Essais de réception des machines de soudage par faisceau d'électrons -
Partie 2: Mesure des caractéristiques de la tension d'accélération (ISO 14744-2:2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c2ddd8f-9e3f-4309-9ce0-c11b576ae85e/sist-en-iso-14744-2-2001>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 14744-2:2000

ICS:

25.160.30 Varilna oprema Welding equipment

SIST EN ISO 14744-2:2001 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 14744-2:2001](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c2ddd8f-9e3f-4309-9ce0-c11b576ae85e/sist-en-iso-14744-2-2001>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 14744-2

April 2000

ICS 25.160.00

English version

Welding - Acceptance inspection of electron beam welding machines - Part 2: Measurement of accelerating voltage characteristics (ISO 14744-2:2000)

Soudage - Essais de réception des machines de soudage par faisceau d'électrons - Partie 2: Mesure des caractéristiques de la tension d'accélération (ISO 14744-2:2000)

Schweißen - Abnahmeprüfung von Elektronenstrahl-Schweißmaschinen - Teil 2: Messen der Beschleunigungsspannungs-Kenngrößen (ISO 14744-2:2000)

This European Standard was approved by CEN on 3 January 2000.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

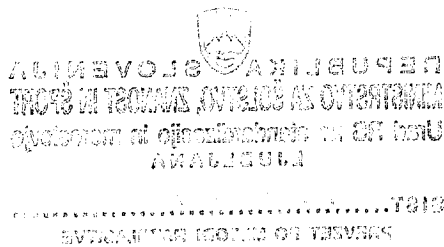
Contents

	Page
Foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Test arrangement	4
4.1 General	4
4.2 Test devices	4
5 Measurement procedure	6
5.1 General	6
5.2 Measuring the ripple	7
5.3 Measuring the stability	7
5.4 Measuring the reproducibility	7
6 Evaluation	7

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 14744-2:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c2ddd8f-9e3f-4309-9ce0-c11b576ae85e/sist-en-iso-14744-2-2001>



Foreword

The text of EN ISO 14744-2:2000 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 121 "Welding", the secretariat of which is held by DS, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 44 "Welding and allied processes".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2000, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2000.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

This draft European Standard is composed of the six following parts:

- Part 1: Principles and acceptance conditions;
- Part 2: Measurement of accelerating voltage characteristics;
- Part 3: Measurement of beam current characteristics;
- Part 4: Measurement of welding speed;
- Part 5: Measurement of run-out accuracy;
- Part 6: Measurement of stability of spot position.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 14744-2:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c2ddd8f-9e3f-4309-9ce0-c11b576ae85e/sist-en-iso-14744-2-2001>

1 Scope

This standard is intended for use when the characteristics of the accelerating voltage of electron beam welding machines complying with EN ISO 14744-1 is to be measured in connection with an acceptance inspection. It provides essential information on the procedure and apparatus to be used for making the measurements.

The accelerating voltage is one of the significant parameters in electron beam welding. When accelerating the electrons, the voltage should be stable and reproducible within given short-term and long-term limits. The purpose of the measurement is thus to check whether the variations in accelerating voltage are within specified limits.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN ISO 14744-1:2000

Welding – Acceptance inspection of electron beam welding machines – Part 1: Principles and acceptance conditions (ISO 14744-1 : 2000)

EN ISO 14744-3

Welding – Acceptance inspection of electron beam welding machines – Part 3: Measurement of beam current characteristics (ISO 14744-3 : 2000)

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the following term and definition applies,

3.1

accelerating voltage

difference in electrical potential between the cathode and anode of the beam generator in the electron gun.

4 Test arrangement

4.1 General

The voltages usually present during electron beam welding at the output of the high-voltage generator, at the end of the high-voltage cable and in the beam generator cannot be safely measured without the use of special equipment.

Since, generally, only the manufacturers of welding machines or high-voltage units have appropriate equipment at their disposal, it has proved expedient to measure the accelerating voltage at the manufacturer's works.

NOTE Attention should be paid to electrical safety levels during testing at high voltages and the need for appropriately trained/qualified personnel to carry out tests.

Apart from these safety aspects, the test equipment shall also be capable of measuring the accelerating voltage over the entire range of beam current setting, i.e. with the welding parameters set to conform to actual welding conditions.

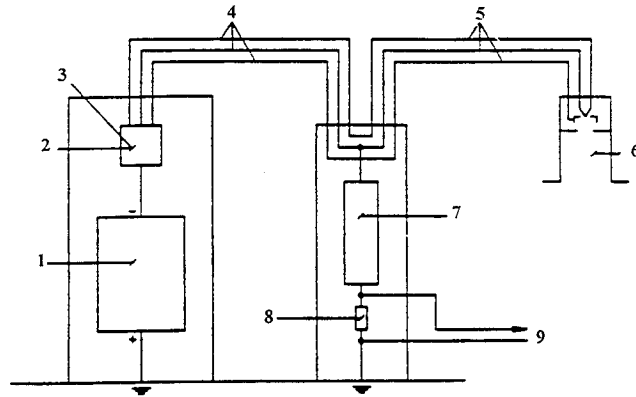
The main purpose of the following descriptions and illustrations of test arrangements is to enable uniform high-voltage measurements on electron beam welding machines to be made rather than to provide complete circuit diagrams.

4.2 Test devices

A voltage divider shall be connected between the high-voltage unit and the electron gun. Examples are shown in figures 1 and 2.

The extent to which frequency compensation is required depends on the type of high-voltage generator.

The accuracy of test arrangement shall be compatible with the requirements stated in EN ISO 14744-1.

**Key**

- 1 High-voltage generator
- 2 Bias control unit
- 3 Cathode heating
- 4 High-voltage cable 1
- 5 High-voltage cable 2
- 6 Electron beam gun
- 7 Frequency-compensated voltage divider $10^4 : 1$, $U_{Amax.} = 200 \text{ kV}$, $R = 200 \text{ M}\Omega$
- 8 $R = 20 \text{ k}\Omega$ measuring resistor
- 9 To oscilloscope, monitored voltage

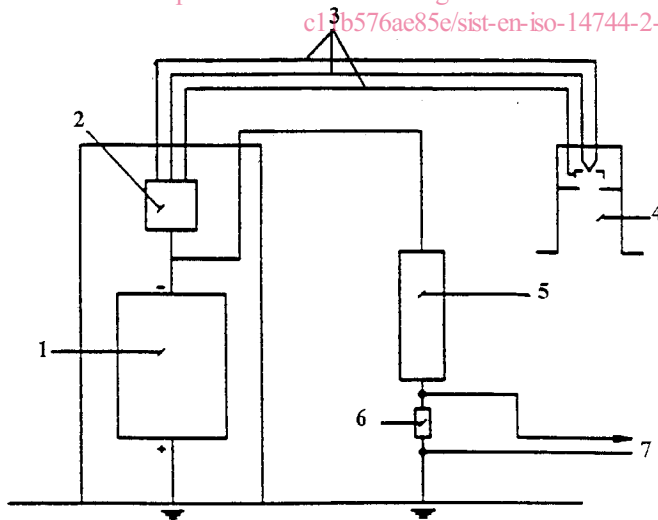
Figure 1 - Example A of measurement of U_A using a voltage divider

For a division ratio of $10^4 : 1$, for example, an accelerating voltage, U_a , of 150 kV is reduced to a monitored voltage, U_a , of 15 V, which may be supplied to an oscilloscope. As the voltage divider is connected only to one of the cathode heating conductors, a current of 0,75 mA flows to earth for a resistance of 200 M Ω and an accelerating voltage, U_a , of 150 kV.

(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 14744-2:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c2ddd8f-9e3f-4309-9ce0-c13b576ae85e/sist-en-iso-14744-2-2001>

**Key**

- 1 High-voltage generator
- 2 Cathode heating and bias control unit
- 3 High-voltage cable
- 4 Electron beam gun
- 5 Frequency-compensated voltage divider $10^4 : 1$, $U_{Amax.} = 200 \text{ kV}$, $R = 200 \text{ M}\Omega$
- 6 $R = 20 \text{ k}\Omega$ measuring resistor
- 7 To oscilloscope, monitored voltage

Figure 2 - Example B of a measurement of U_A using a voltage divider

5 Measurement procedure

5.1 General

The measurements shall be carried out with the welding machine set as specified in 6.2 of EN ISO 14744-1:2000. For measuring the accelerating voltage deviations the electron beam have to be switched on too. Therefore, a workpiece of sufficient size or a Faraday cup shall be provided in the work chamber as specified in EN ISO 14744-3.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 14744-2:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c2ddd8f-9e3f-4309-9ce0-c11b576ae85e/sist-en-iso-14744-2-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c2ddd8f-9e3f-4309-9ce0-c11b576ae85e/sist-en-iso-14744-2-2001>